



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,968]

Il-Gimgha, 16 ta' Diċembru, 1966  
Friday, 16th December, 1966

[Prezz 6d  
[Price 6d

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 837]

### L-ONOR. PRIM MINISTRU U MINISTRU TA' L-AFFARIJIET TAL-COMMONWEALTH U TA' L-ESTERU JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P., reġa' daħal għad-doveri tiegħu ta' Prim Ministru u Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u ta' l-Esteru mal-wasla tiegħu f'Malta fl-14 ta' Diċembru, 1966, u l-arrangamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 744 tal-31 ta' Ottubru, 1966, ma għadhomx isehħu f'dan is-sens.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.  
(OPM/427/66).

[Nru. 838]

### L-ONOR. MINISTRU TAS-SAĦĦA JERGA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGHU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. A. Cachia Zammit, M.D., M.P., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bhala Ministru tas-Saħħa fl-14 ta' Diċembru, 1966 u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 798 tat-22 ta' Novembru, 1966, ma baqghux isehħu f'dak is-sens.

Il-15 ta' Diċembru, 1966.  
(OPM/437/66)

## GOVERNMENT NOTICES

[No. 837]

### RESUMPTION OF DUTIES BY THE HON. THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF COMMONWEALTH AND FOREIGN AFFAIRS

IT is notified for general information that the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P., resumed duties as Prime Minister and Minister of Commonwealth and Foreign Affairs on his arrival in Malta on the 14th December, 1966, and that the arrangements made by Government Notice No. 744 of the 31st October, 1966, ceased to have effect accordingly.

16th December, 1966.

[No. 838]

### RESUMPTION OF DUTIES BY THE HON. MINISTER OF HEALTH

IT is notified for general information that the Hon. Dr A. Cachia Zammit, M.D., M.P., resumed duties as Minister of Health on the 14th December, 1966 and that the arrangements made by Government Notice No. 798 of the 22nd November, 1966, ceased to have effect accordingly.

15th December, 1966.

[Nru. 839]

**DEPUTAT REGISTRATUR  
FIL-QRATI SUPERJURI  
TAL-MAESTA' TAGHHA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, kif mogħti l-poter bl-artikolu 56(1) tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 15), l-Onorevoli Ministru tal-Gustizzja u Afarijiet Parlamentari innomina lis-Sur Giulio Izzi Savona, li hu uffiċjal li jagħmel doveri fil-Qrati Superjuri tal-Maesta' Tagħha, biex ikun Deputat Registratur f'dawk il-Qrati.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

[Nru. 840]

**PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI  
FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avzat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li għejjin huma ippublikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XLIII ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Kodiċi Kriminali;

Att Nru. XLIV ta' l-1966 imsejjah l-Att ta' l-1966 li jemenda l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni (Emenda Nru. 4).

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

[Nru. 841]

**NOMINA TA' AGENT SEGRETARJU  
TAL-BOARD TAL-GVERN MALTI  
GHAT-TURIZMU**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza ta' l-1958 dwar il-Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali approva n-nomina li għejja b'seħħ mit-23 ta' Diċembru, 1966.

Is-Sur Anthony J. Mallia biex ikun Agent Segretarju tal-Board tal-Gvern Malti għat-Turizmu,

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

[No. 839]

**DEPUTY REGISTRAR IN HER  
MAJESTY'S SUPERIOR COURTS**

IT is notified for general information that, as empowered by section 56(1) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15), the Honourable the Minister of Justice and Parliamentary Affairs has designated Mr Giulio Izzi Savona, being an officer performing duties in Her Majesty's Superior Courts, to be Deputy Registrar in those Courts.

16th December, 1966.

[No. 840]

**PUBLICATION OF ACTS IN  
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XLIII of 1966 entitled the Criminal Code (Amendment) Act, 1966;

Act No. XLIV of 1966 entitled the Import Duties (Amendment) (No. 4) Act, 1966.

16th December, 1966.

[No. 841]

**APPOINTMENT OF ACTING  
SECRETARY OF THE MALTA  
GOVERNMENT TOURIST BOARD**

IN exercise of the powers conferred by section 4 of the Malta Government Tourist Board Emergency Ordinance, 1958, His Excellency the Governor-General has approved the following appointment with effect from 23rd December, 1966.

Mr Anthony J. Mallia to be Acting Secretary of the Malta Government Tourist Board.

16th December, 1966.

## [Nru. 842]

## AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-16 ta' Dicembru, 1966.

(File No. Land 4/66)

## DIKJARAZZJONI

## TA' L-AGENT GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja fil-Ħamrun:—

1. Il-fond Nru. 104, Triq Villambrosa b'entrata oħra minn Nru. 158, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tas-Sinjura Connie Ashmore.
2. Il-fond Nru. 106, Triq Villambrosa, proprjetà tas-Sinjura Connie Ashmore.
3. Il-fond Nru. 108, Triq Villambrosa, proprjetà tas-Sinjura Connie Ashmore.
4. Il-fond Nru. 156, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tas-Sinjura Connie Ashmore.
5. Il-fond Nru. 160, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tal-Wisq Reverendu Kanonku Arcipriet John C. Burlò, D.D.
6. Il-fond Nru. 162, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tal-Wisq Reverendu Kanonku Arcipriet John C. Burlò, D.D.
7. Il-fond Nru. 164, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tas-Sur Joseph Felice.

## [No. 842]

## ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

16th December, 1966.

## DECLARATION

## BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Ħamrun:—

1. Premises No. 104, Villambrosa Street with another entrance at No. 158, Victoria Avenue, property of Mrs Connie Ashmore.
2. Premises No. 106, Villambrosa Street, property of Mrs Connie Ashmore.
3. Premises No. 108, Villambrosa Street, property of Mrs Connie Ashmore.
4. Premises No. 156, Victoria Avenue, property of Mrs Connie Ashmore.
5. Premises No. 160, Victoria Avenue, property of the Very Reverend Canon Archpriest John C. Burlò, D.D.
6. Premises No. 162, Victoria Avenue, property of the Very Reverend Canon Archpriest John C. Burlò, D.D.
7. Premises No. 164, Victoria Avenue, property of Mr Joseph Felice.

8. Il-fond Nru. 166, Triq ir-Regina Victoria, proprjetà tas-Sinjinorina Grace Felice Gay.

9. Parti mill-fond Nru. 168, Triq ir-Regina Victoria, li tikkonsisti minn parti ta' kamra fil-livell tal-pjan terren, tal-kejl ta' erba' p.edi kwadri, li tmiss mix-Xlokk ma' proprjetà ta' l-istess sid, mil-Lbiç ma' proprjetà tas-Sinjinorina Grace Felice Gay u mit-Tramuntana mal-bqija tal-fond li minnu tagħmel parti, hija proprjetà tas-Sur Benjamin Farrugia.

10. Parti mill-ġnien tal-fond Nru. 170, Triq ir-Regina Victoria, tal-kejl ta' 16.9 qasab kwadri, li tinkludi parti minn kamra tal-kejl 97.7 piedi kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Victor Quintano, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjinorina Grace Felice Gay, u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Benjamin Farrugia.

11. Il-bitha tal-fond Nru. 172, Triq ir-Regina Victoria, tal-kejl ta' 5.11 qasab kwadri, inkluża kamra fil-livell tal-pjan terren tal-kejl ta' 32 piedi kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Victor Quintano, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Benjamin Farrugia u mit-Tramuntana mal-bqija tal-fond li minnu tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Emmanuel Schembri.

12. Parti mill-ġnien tal-garage Nru. 8, Sqaq fi Triq Villambrosa, tal-kejl ta' 5.21 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Victor Quintano, mill-Punent ma' Triq Lord Lloyd, u min-Nofs in-Nhar mal-bqija tal-ġnien li minnu tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Carmelo Bugeja.

13. Parti mill-ġnien tal-fond Nru. 98, Triq Villambrosa, tal-kejl ta' 35.44 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant ma' Triq Lord Lloyd, min-Nofs in-Nhar parti ma' proprjetà tas-Sur Carmelo Bugeja u parti mal-bqija tal-ġnien li minnu tagħmel parti, u mill-Punent ma' proprjetà tas-Socjetà tad-Dottrina

8. Premises No. 166, Victoria Avenue, property of Miss Grace Felice Gay.

9. Part of premises No. 168, Victoria Avenue, consisting of part of a room at ground-floor level, measuring four square feet, bounded on the South-East by property of the same owner, on the South-West by property of Miss Grace Felice Gay and on the North by the remaining portion of the premises of which it forms part, it is the property of Mr Benjamin Farrugia.

10. Part of the garden of premises No. 170, Victoria Avenue, measuring 16.9 square canes, including part of a room measuring 97.7 square feet, bounded on the South by property of Mr Victor Quintano, on the West by property of Miss Grace Felice Gay, and on the North by the remaining portion of the land of which it forms part; it is the property of Mr Benjamin Farrugia.

11. The yard of premises No. 172, Victoria Avenue, measuring 5.11 square canes, including a room at ground-floor level measuring 32 square feet, bounded on the South by property of Mr Victor Quintano, on the West by property of Mr Benjamin Farrugia and on the North by the remaining portion of the premises of which it forms part; it is the property of Mr Emanuel Schembri.

12. Part of the garden of garage No. 8, Alley in Villambrosa Street, measuring 5.21 square canes, bounded on the North by property of Mr Victor Quintano, on the West by Lord Lloyd Street, and on the South by the remaining portion of the garden of which it forms part; it is the property of Mr Carmelo Bugeja.

13. Part of the garden of premises No. 98, Villambrosa Street, measuring 35.44 square canes, bounded on the East by Lord Lloyd Street, on the South partly by property of Mr Carmelo Bugeja and partly by the remaining portion of the garden of which it forms part, and on the West partly by

Kristjana u parti mal-bqija tal-ġnien li minnu tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Victor Quintano.

14. Parti mill-ġnien tal-fond Nru. 102, Triq Villambrosa, tal-kejl ta' 7.40 qasab kwadri, li tinkludi kamra tal-kejl ta' 80 pied kwadru, li tmiss min-Nofs in-Nhar u mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Victor Quintano, mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Wisq Reverendu Kanonku Arcipriet J. C. Burlò, D.D. u oħrajn u mill-Punent il-Lbiç mal-bqija tal-ġnien li minnu tagħmel parti; hija proprjetà tas-Socjeta' tad-Dottrina Kristjana.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 253/66 li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiçju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-2 ta' Dicembru, 1966.

(If.) A. J. MAMO,  
*Agent Gvernatur-Generali.*

[Nru. 843]

**Konsenja tal-Boççi  
tas-Sebghin Lotterija**

GHALL-finijiet tar-regolament 19 tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern ippublikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tat-18 ta' Ottubru, 1952, kif ġew wara emendati, ngħarrfu b'din illi l-konsenja mill-Board tal-Lotterija lill-Kummissjoni u l-ippakkjar mill-ġdid mill-Kummissjoni tal-boççi li jkun fihom il-matrici jiet tas-Sebghin Lotterija tal-Gvern li għandha titla' nhar it-Tnejn, 26 ta' Dicembru, 1966, sejr in isiru fl-Uffiçju Principali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta nhar is-Sibt, 24 ta' Dicembru, 1966, mit-8.00 ta' filgħodu l quddiem.

Matul din l-operazzjoni l-post ikun miftuh għall-pubbliku.

Is-16 ta' Dicembru, 1966.  
(N.L. Adm. 146/66)

property of the Society of Christian Doctrine and partly by the remaining portion of the garden of which it forms part; it is the property of Mr Victor Quintano.

14. Part of the garden of premises No. 102, Villambrosa Street, measuring 7.40 square canes, including a room measuring 80 square feet, bounded on the South and on the East by property of Mr Victor Quintano, on the North by property of the Very Reverend Canon Archpriest J. C. Burlò, D.D. and others and on the West-South-West by the remaining portion of the garden of which it forms part; it is the property of the Society of Christian Doctrine.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 253/66 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

2nd December, 1966.

(Sd.) A. J. MAMO,  
*Acting Governor-General.*

[No. 843]

**Handing over of Spherical Cases  
of the Seventieth Lottery**

FOR the purposes of regulation 19 of the Government Lotteries Regulations, 1952, published by Government Notice No. 495 of the 18th October, 1952, as subsequently amended, it is hereby notified that the handing over by the Lottery Board to the Commission and the repacking by the Commission of the spherical cases containing the counterfoils of the Seventieth Government Lottery due to be drawn on Monday, the 26th December, 1966, shall be carried out at the Head Office of the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta, on Saturday, 24th December, 1966, from 8.00 a.m. onwards.

During the operation the place shall be accessible to the public.

16th December, 1966.

Lecturer Anzjan fl-Inginerija Ċivili  
Lecturer Anzjan fl-Inginerija Mekkanika

Lecturer Anzjan fl-Inginerija Elettrika

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal dawn il-postijiet fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki ta' l-applikant u l-esperjenza, jiġu milqughin primarjament mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-21 ta' Jannar, 1967.

2. Minbarra ittra ta' applikazzjoni, sommarju tal-kwalifiki, l-esperjenza u informazzjoni oħra għandu jkun tabulat f'sitt kopji fuq formola speċjali (M.C.A.S.T. 95) li tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni.

3. Dawn il-postijiet huma fuq l-is-tabbiliment pensjonabbli u għandhom salarju ta' £1,060 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,160. Din l-iskala tiġi awmentata biż-żieda approvata ta' 8%.

4. Dawk li jiġu nominati jkunu uffiċjali *full-time* u n-nomini huma suġġetti għall-konferma wara li tghaddi sena. Huma suġġetti għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-servizz pubbliku. Xi whud mid-doveri normali jistgħu jkunu filgħaxija.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikunu mill-anqas ta' 26 sena fl-1 ta' Ottubru, 1966;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

Senior Lecturer in Civil Engineering  
Senior Lecturer in Mechanical Engineering

Senior Lecturer in Electrical Engineering

The Public Service Commission invites applications for these posts at the Malta College of Arts, Science and Technology.

Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of conduct issued by the Police, as well as by testimonials relating to the applicant's qualifications and experience, will be received in the first instance by the Department of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 21st January, 1967.

2. In addition to a letter of application, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated in sextuplicate in a special form (M.C.A.S.T. 95) obtainable from the Education Office on request.

3. These posts are on the pensionable establishment and carry a salary of £1,060 per annum rising by annual increments of £50 to £1,160. This scale will be augmented by the approved 8% increase.

4. The appointees will be full-time officers and the appointments are subject to confirmation after the lapse of one year. They are subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involve liability to transfer according to the exigencies of the public service. Some part of the normal duties may be in the evening.

5. Applicants should:—

(i) be at least 26 years of age on the 1st October, 1966;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical defect or disease likely to interfere with the proper performance of their duties;

(iv) be citizens of Malta.

6. Barra mill-artiklu 5, il-kwalifiki essenzjali ta' l-applikanti u d-doveri tal-karigi huma kif ġej:—

*Kwalifiki essenzjali:* Honours degree, kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni jew grad oghla fil-branka adattata ta' l-Inginerija, u *corporate membership* ta' l-istituzzjoni professjonali adattata. Mill-anqas hames snin tagħlim rilevanti, esperjenza industrijali jew ta' riċerka, tliet snin minnhom iridu jkunu fit-tagħlim sal-grad finali.

*Doveri:* Dawk li jiġu nominati jkunu iridu jagħmlu *lectures* sal-livell tal-grad finali, biex jorganizzaw u jikkonduċu xogħol tal-laboratorju, u li jibdeu u jikkordinaw riċerki fil-kamp speċjali. Doveri oħra jistgħu jiġu assenjati mill-Kap tad-Dipartiment.

7. Ma jiġux ikkunsidrati l-applikazzjonijiet tal-kandidati li ma jattendux għall-intervista jekk u meta jkunu mitluba biex jagħmlu hekk.

Is-16 ta' Dicembru, 1966.

#### Kors għall-Irġiel biex Jitharrġu bħala Naġġara

L-Aġent Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi Kors ta' Filgħaxija prattiku għat-taħriġ ta' rġiel bħala naġġara se jinbada kmieni f'Jannar, 1967, mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. Dawn il-korsijiet se jsiru fil-postijiet li ġejjin:

1. L-Imqabba.
2. In-Naxxar.
3. Hal Luqa.
4. Iċ-Ċentru tal-Gvern għal Taħriġ Industrijali — il-Marsa.
5. Għawdex — kwalunkwe raħal.

2. Dawk li jitharrġu jiġu mharrġin mill-ewwel principji fil-ingir ta' ġebel għall-bini fis-sengħa tan-naġġara.

3. Kull persuna li tixtieq tidhol għal dawn il-korsijiet għandha tmur fil-Għassa tal-Pulizija tar-raħal jew belt fejn toqghod għar-registrazzjoni. L-applikanti mgħandhomx ikunu inqas

6. In addition to section 5, the essential qualifications of applicants and the duties of the positions are as follows:—

*Essential qualifications:* An honours degree, a post-graduate qualification or higher degree in the appropriate branch of Engineering, and corporate membership of the appropriate professional institution. A minimum of five years relevant teaching, industrial or research experience, three years of which must be in teaching up to final degree.

*Duties:* The appointees will be required to lecture up to final degree standard, to organize and conduct laboratory work, and to initiate and co-ordinate research in their special field. Other duties may be assigned by the Head of Department.

7. The applications of candidates who do not attend for interview if and when required to do so will not be considered.

16th December, 1966.

#### Course for Trainees As Stone-Dressers

The Acting Director of Education notifies that practical Evening Course for the training of men as stone-dressers will be opened in early January, 1967, by the Department of Education. These courses will be held at the following places:

1. Mqabba.
2. Naxxar.
3. Luqa.
4. The Government Industrial Training Centre, Marsa.
5. Gozo — any village.

2. The trainees will be trained from first principles in the dressing of building-stone in the trade of stone-dressing.

3. Any person wishing to join these courses should report to the Police Station of the village or town in which he lives for registration. Applicants should not be under 18 years of age.

minn 18-ill sena. Klassi tiġi iffurmata b'minimu ta' 6 persuni. Jekk klassi tiġi iffurmata jithallas dritt tar-registrazzjoni ta' 5/- kull persuna.

4. Jiġu milqughin registrazzjonijiet sat-Tlieta, is-27 ta' Diċembru, 1966. Applikazzjonijiet li jaslu tard jiġu ikkunsidrati jekk jibqghu postijiet battala.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

A class will be formed with a minimum of 6 persons. If a class is formed a registration fee of 5/- per head will be charged.

4. Registrations will be received up to Tuesday, 27th December, 1966. Late applications will be considered if vacancies still exist.

16th December, 1966.

### Valiġġa għall-Milied u l-Ewwel tas-Sena

L-Aġent Postmaster Ġenerali jgħarraf illi biex tiġi assigurata l-konsenja tal-valiġġa lokali qabel il-Milied u l-Ewwel tas-Sena, il-pubbliku huwa mitlub li jimposta l-korrispondenza mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, id-19 u t-Tnejn, is-26 ta' Diċembru, 1966, rispettivament.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

\* \* \*

L-Aġent Postmaster Ġenerali jgħarraf illi l-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, l-Uffiċċju tal-Pakki tal-Posta u l-Ferġat kollha ta' l-Uffiċċju tal-Posta f'Malta u Għawdex jinżammu magħluqin f'jum il-Milied, il-Ħadd, il-25 ta' Diċembru, 1966 u fl-Ewwel tas-Sena, il-Ħadd, l-1 ta' Jannar, 1967.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

\* \* \*

L-Aġent Postmaster Ġenerali jgħarraf illi għandhom isiru konsenji speċjali tal-valiġġa wara nofs in-nhar, tas-Sibtijiet, is-17, l-24 u l-31 ta' Diċembru, 1966 u fil-ghodu nhar il-Ħadd, it-18 ta' Diċembru, 1966.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

### Thassir ta' Registrazzjoni ta' Trade Unions

Ir-Registratur tat-Trade Unions iġharraf illi skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 12 ta' l-Ordinanza ta' l-1945 dwar it-Trade Unions u l-kwistjonijiet tax-xogħol, il-Gozitan Society in Malta, u l-Press Workers Union, ma għadhomx registrati bhala trade unions.

Is-16 ta' Diċembru, 1966,  
(RTU 99, 125).

### Mail for Christmas and New Year

The Acting Postmaster General notifies that in order to ensure delivery of local mail matter in the time before Christmas and New Year's Day, the public is requested to post correspondence not later than Monday 19th, and Monday, 26th December, 1966, respectively.

16th December, 1966.

\* \* \*

The Acting Postmaster General notifies that the General Post Office, Parcel Post Office and all Branch Post Offices in Malta and Gozo will be kept closed on Christmas Day, Sunday, the 25th December, 1966, and on New Year's Day, Sunday, 1st January, 1967.

16th December, 1966.

\* \* \*

The Acting Postmaster General notifies that special mail deliveries will be effected in the afternoon on Saturdays, 17th, 24th and 31st December, 1966 and in the morning on Sunday, the 18th December, 1966.

16th December, 1966.

### Cancellation of Registration of Trade Unions

The Registrar of Trade Unions notifies that in accordance with the provisions of subsection (1) of section 12 of the Trade Unions and Trade Dispute Ordinance, 1945, the Gozitan Society in Malta and the Press Workers Union have ceased to be registered as Trade Unions.

16th December, 1966,

## CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA'  
L-ISTATISTIKAStatistika 'Interim' tal-Prezzijiet  
Bl-Imnut \*

	Ikel	Oggetti Ohra	Oggetti Kollha
April, 1960 ...	100.0	100.0	100.0
Ottubru, 1966 ...	104.8	113.3	109.7
Novembru, 1966	106.8	113.3	110.6

\* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

Is-16 ta' Dicembru, 1966.

## Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-*Accountant General* iġharraf li waslitlu s-somma ta' lira (£1) fit-12 ta' Dicembru, 1966, b'hala Radd ta' Flus b'Kuxjenza.

Is-16 ta' Dicembru, 1966.

## Interim Index of Retail Prices \*

	Food	Other Items	All Items
April, 1960 ...	100.0	100.0	100.0
October, 1966 ...	104.8	113.3	109.7
November, 1966	106.8	113.3	110.6

\* For a description of methods used vide "Interim Index of Retail Prices — Report by the Committee of Users".

16th December, 1966.

## Conscience Money

The *Accountant General* acknowledges the receipt on the 12th December, 1966, of one pound (£1) as Conscience Money.

16th December, 1966.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE  
UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Is-16 ta' Dicembru, 1966.

TREASURY — 16th December, 1966.

L-*Accountant General* u *Direttur tal-Kuntratti* javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The *Accountant-General* and *Director of Contracts* notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the *Import Duties Act, 1964* on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn l-21 ta' Dicembru, 1966 u s-27 ta' Dicembru, 1966.

For the period between 21st December, 1966 and 27th December, 1966.

American Dollar ... ..	2.7902	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Italian Lira ... ..	1743.10	} Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling ... ..	72.14		Japanese Yen ... ..	1011.35	
Belgian Franc ... ..	139.73		Norwegian Crown ... ..	20.00	
Canadian Dollar ... ..	3.022		Portuguese Escudo... ..	80.20	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown... ..	20.16	
Danish Crown ... ..	19.2555		Spanish Peseta ... ..	167.19	
Dutch Florin ... ..	10.101		Swedish Crown ... ..	14.4356	
Egyptian Piastre ... ..	121.75		Swiss Franc ... ..	12.0690	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.20	
French Franc ... ..	13.8135		Yugoslav Dinar... ..	3500	
German Deutschemark ...	11.036		Australian Dollar... ..	2.50	
Greek Drachma ... ..	84		British Honduras Dollar	4.00	
Hungarian Florins ... ..	32.87		Hong Kong Dollar... ..	1s. 3d. per Dollar	
Indian Rupee ... ..	21.0084		Pakistan Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee	

\* jghodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

\* applies to Suez Canal Shipping dues only.

**OFFERTI****UFFICĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti jāvża illi:—

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Diċembru, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 315. Provvista ta' biljetti tal-karrozzi tal-linja sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 316. Provvista ta' bajd (Malta) mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' *depositors cards*.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' muturi.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-21 ta' Diċembru, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 294. Provvista ta' viereg ta' l-azzar artab, sal-31 ta' Diċembru, 1967.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' makna tal-ħasil u *hydro extractor*.

Avviż Nru. 300. Provvista ta' xoqqa.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' tagħmir għall-manufattura tal-baqta.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' tat-TNEJN, is-26 ta' Diċembru, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 324. Provvista ta' siment mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' żejt fuq tal-makni mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 326. Garr ta' oġġetti minn Malta għal Ghawdex u vice versa mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 327. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 328. Legar ta' kotba mill-1 ta' April, 1967 sal-31 ta' Marzu, 1968.

**TENDERS****THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 19, 1966, for:—**

Advt. No. 315. Supply of bus tickets up to March 15, 1968.

Advt. No. 316. Supply of eggs (Malta) from January 1 to March 15, 1967.

Advt. No. 318. Supply of depositors cards.

Advt. No. 320. Supply of motor cycles.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 21, 1966, for:—**

Advt. No. 294. Supply of mild steel rods up to December 31, 1967.

Advt. No. 298. Supply of timber from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 299. Supply of a washing machine and a hydro extractor.

Advt. No. 300. Supply of calico.

Advt. No. 273. Supply of yoghourt manufacturing equipment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 26, 1966, for:—**

Advt. No. 324. Supply of cement from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 325. Supply of thin fuel oil from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 326. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 327. Supply of lime from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 328. Bookbinding from April 1, 1967 to March 31, 1968.

Avviz Nru. 331. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviz Nru. 340. Bini ta' blokk ta' flats fi Triq il-Merkanti kantuniera ma' Triq l-Isptar il-Qadim, Il-Belt Valletta (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' disinji li jiġu akkwistati mid-Dipartimento tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerti).

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGĦA, it-28 ta' Diċembru, 1966, għal:—**

Avviz Nru. 302. Provvista ta' ċistuni tal-flixken tal-ħalib.

\* Avviz Nru. 343. Bini ta' estensjoni fid-*dairy* ta' l-Impriża għall-Bejgħ tal-ħalib, il-Ħamrun.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-2 ta' Jannar, 1967, għal:—**

Avviz Nru. 332. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett ta' l-Mgarr, Ghajn Tuffieħa, San Pawl il-Baħar u l-Mellieħa) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 333. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett tal-Belt) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 334. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett tal-Lvant) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 335. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett Centrali tal-Punent) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 336. Provvista ta' żrar tat-torba (Distrett ta' Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 337. Provvista ta' taħlita ta' qatran mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 338. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett ta' Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 341. Tibdil ta' *body* ta' bus.

Avviz Nru. 342. Tbatil ta' fosos mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

Advt. No. 331. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 340. Construction of a block of flats in Merchants Street corner with Old Hospital Street, Valletta (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 28, 1966, for:—**

Advt. No. 302. Supply of milk bottle crates.

\* Advt. No. 343. Construction of an extension to the dairy at the Milk Marketing Undertaking, Ħamrun.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY January 2, 1967, for:—**

Advt. No. 332. Supply of hard stone spalls, etc. (Mgarr, Ghajn Tuffieħa, St Paul's Bay and Mellieħa District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 333. Supply of hard stone spalls, etc. (Valletta District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 334. Supply of hard stone spalls, etc. (East District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 335. Supply of hard stone spalls, etc. (Central West District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 336. Supply of torba spalls (Gozo District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 337. Supply of bituminous emulsion from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 338. Supply of hard stone spalls, etc. (Gozo District) from March 16, 1967 to March 15, 1968.

Advt. No. 341. Replacement of the body of a bus.

Advt. No. 342. Emptying of cesspits from March 16, 1967 to March 15, 1968.

**Jistghu jimbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-4 ta' Jannar, 1967, ghal:—**

Avviz Nru. 313. Provvista ta' materjal ghal tvalji.

Avviz Nru. 314. Provvista ta' materjal ghal *bedspreads*.

**Jistghu jimbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Jannar, 1967, ghal:—**

Avviz Nru. 339. Rikostruzzjoni tal-gibjun Ta' Qali. (Jithallas dritt ta' £5 ghal kull sett komplut tad-dokumenti ta' l-offerta).

\* Avviz Nru. 344. Provvista ta' tigieg (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1967 sal-15 ta' Marzu, 1968.

**Jistghu jimbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, il-11 ta' Jannar, 1967, ghal:—**

Avviz Nru. 321. Provvista ta' qafas ta' l-azzar (Jithallas dritt ta' 2/6 ghal kull disinn).

Avviz Nru. 322. Provvista ta' fliexken tal-halib.

Avviz Nru. 329. Provvista ta' *boiler suits* mill-1 ta' April, 1967 sal-31 ta' Marzu, 1968.

Avviz Nru. 330. Provvista ta' *alternator* li jahdem bid-*diesel*.

**Jistghu jimbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-25 ta' Jannar, 1967, ghal:—**

\* Avviz Nru. 345. Provvista ta' drapp tat-tajjar.

\* Avviz Nru. 346. Provvista ta' drapp abjad tat-tajjar ghal lozor.

(\*) Avvizi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti ghandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiggu akkwistati mill-Ufficċju tat-Tezor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xoghol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 4, 1967, for:—**

Advt. No. 313. Supply of material for table cloth.

Advt. No. 314. Supply of material for *bedspreads*.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY January 9, 1967, for:—**

Advt. No. 339. Reconstruction of Ta' Qali reservoir. (A fee of £5 will be charged for each complete set of the tender documents).

\* Advt. No. 344. Supply of hens (Malta) from March 16, 1967 to March, 1968.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 11, 1967, for:—**

Advt. No. 321. Supply of a steel framed building (A fee of 2/6 will be charged for each drawing).

Advt. No. 322. Supply of milk bottles.

Advt. No. 329. Supply of boiler suits from April 1, 1967 to March 31, 1968.

Advt. No. 330. Supply of diesel-driven alternator.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January, 25, 1967, for:—**

\* Advt. No. 345. Supply of cotton suiting.

\* Advt. No. 346. Supply of white cotton sheeting.

(\*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th December, 1966.

## UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissariju ta' l-Art javża illi:—

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqa f'kull gurnata u jigu miftuha kull uhar ta' Hamis 9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.**

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta' Bormla, Bormla.

Posti Nri. 7, 10 u 15 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Ortijiet taż-Zebbuġ (zewg irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Bahnsielem, Ghawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Ghawdex.

**Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Dicembru, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 180. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' erba' siti għall-bini f'Hal Kirkop.

Avviż Nru. 181. Kiri tal-post Nru. 72, Triq San Gwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 182. Kiri ta' biċtejn art "Tal-Mithna", il-Gudja għal skopijiet agrikoli.

Avviż Nru. 183. Għoti b'emfitewsi għal 150 sena ta' tmien siti għall-bini fi Triq San Filippu, Hal Ghaxaq.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Dicembru, 1966, għal:—**

Avviż Nru. 184. Kiri ta' Maħzen B, St. Paul's Cutrain, Bormla.

Avviż Nru. 185. Kiri tal-Posta Nru. 9, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 186. Kiri tal-Posta Nru. 11, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 187. Kiri tal-Posta Nru. 13, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 188. Kiri tal-Posta Nru. 18, is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 189. Kiri tal-post bħala vojtt (ħanut) Nru. 195, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.**

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 7, 10 and 15 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market Vittoriosa.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/c Xewkija, Gozo.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 22nd December, 1966, for:—**

Advt. No. 180. Grant on emphyteusis for 150 years of four building sites at Kirkop.

Advt. No. 181. Lease of premises No. 72, St. John Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 182. Lease of two plots of land "tal-Mithna", Gudja for agricultural purposes.

Advt. No. 183. Grant of emphyteusis for 150 years of eight building sites at St. Philip Street, Ghaxaq.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 29th December, 1966, for:—**

Advt. No. 184. Lease of Store B, St. Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 185. Lease of Stall No. 9, Hamrun Market.

Advt. No. 186. Lease of Stall No. 11, Hamrun Market.

Advt. No. 187. Lease of Stall No. 13, Hamrun Market.

Advt. No. 188. Lease of Stall No. 18, Hamrun Market.

Advt. No. 189. Lease of bare premises (shop) No. 195, Merchants Street, Valletta.

Avviż Nru. 190. Kiri tal-post Nru. 18, Triq il-Kapuċċini, il-Furjana (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-5 ta' Jannar, 1967, għal:—

\* Avviż Nru. 191. Kiri tal-Posta vojta Nru. 165, is-Suq tal-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 192. Kiri tal-post vojta (hanut) Nru. 234, ix-Xatt, il-Gżira.

\* Avviż Nru. 193. Kiri tal-Posta Nru. 3, is-Suq ta' Bormla.

\* Avviż Nru. 194. Kiri tal-Mahzen Nru. 44, Triq il-Mithna, Bormla.

\* Avviż Nru. 195. Kiri tal-Mahzen A, St Paul's Curtain, Bormla.

\* Avviż li qiegħed jidher l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra; jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol minn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

#### DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLICI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici jgharraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-30 ta' Diċembru, 1966, f'dan l-Uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 194. Xogħol ta' kanen u elettriku fl-Iskola Teknika, Kordin.

Avviż Nru. 195. Kostruzzjoni ta' soqfa tal-konkos rinfurzat fl-Istitut Tekniku, Ghawdex.

Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-13 ta' Jannar, 1967, f'dan l-Uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Sc. 64/66. Provvista ta' konservatur għall-Mużew ta' l-Istorja Naturali.

Avviż Sc. 65/66. Provvista ta' refrigerator ta' 18/20 piedi kubi għall-Mużew ta' l-Istorja Naturali.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubblici, 77, Triq Britanjan, il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

Advt. No. 190. Lease of premises No. 18, Capuchins Street, Floriana (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 5th January, 1967, for:—

\* Advt. No. 191. Lease of bare Stall No. 165, Valletta Market.

\* Advt. No. 192. Lease of bare premises (shop) No. 234, The Strand, Gzira.

\* Advt. No. 193. Lease of Stall No. 3, Cospicua Market.

\* Advt. No. 194. Lease of Store No. 44, Windmill Street, Cospicua.

\* Advt. No. 195. Lease of Store A, St Paul's Curtain, Cospicua.

\* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th December, 1966.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 30th December, 1966, for:—

Advt. No. 194. Plumbing and electricity works at Technical School, Kordin.

Advt. No. 195. Construction of reinforced concrete roofs at the Technical Institute, Gozo.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 13th January, 1967, for:—

Advt. Sc. 64/66. Supply of one conservator for the Natural History Museum.

Advt. Sc. 65/66. Supply of one 18/20 cu. ft. refrigerator for the Natural History Museum.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

16th December, 1966.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA**

The General Manager javża li:—

**Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Dicembru, 1966, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

Avviż Nru. 107/66. Thaffir u tqeghid ta' *cables* minn Santa Lucia għal Bir id-Deheb.

**Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Dicembru, 1966, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

Avviż Nru. 110/66. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* f'San Giljan u Paceville.

Avviż Nru. 111/66. Thaffir u tqeghid ta' *Earth Mat* f'l-Gharghar, Tas-Salib, limiti tal-Mosta.

Avviż Nru. 112/66. Thaffir u tqeghid ta' *Earth Mat* fis-Santi, limiti ta' l-Imgarr.

**Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-3 ta' Jan-  
nar, 1967, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

\* Avviż Nru. 114/66. Thaffir u tqeghid ta' *Earth Mat* f'Għajn Rihana.

\* Avviż Nru. 115/66. Thaffir u tqeghid ta' *Earth Mat* f'Tal-Lotlot limiti ta' l-Imgarr, l-Imqabba/Is-Siggiewi.

\* Avviż Nru. 116/66. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *Cable* fi Triq Farsons u Triq San Gejtanu, il-Hamrun.

\* Avviż Nru. 117/66. Kostruzzjoni ta' *Substation* u Maħżen f'Marsaxlokk.

**Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-17 ta' Jan-  
nar, 1967, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

Avviż Nru. 108/66. Provvista ta' lampi H.P.M.V. ta' 250 *watts*.

Avviż Nru. 109/66. Provvista ta' *Distribution Transformer*.

**Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-24 ta' Jan-  
nar, 1967, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

\* Avviż Nru. 113/66. Provvista ta' *Plugs* u *Sockets* għal Manoel Island.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull offerta.

(\*) Offerti li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni ohra jistghu jigu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Dicembru, 1966.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The General Manager notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 20th December, 1966, for:—**

Advt. No. 107/66. Trenching and laying of cables from Santa Lucia to Bir id-Deheb.

**Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 20th December, 1966, for:—**

Advt. No. 110/66. Cable trenching and laying of cable at St Julian's and Paceville.

Advt. No. 111/66. Excavation and laying of *Earth Mat* at l-Gharghar, Tas-Salib, limit of Mosta.

Advt. No. 112/66. Excavation and laying of *Earth Mat* at Is-Santi, limit of Mgarr.

**Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 3rd January, 1967, for:—**

\* Advt. No. 114/66. Excavation and laying of *Earth Mat* at Għajn Rihana.

\* Advt. No. 115/66. Excavation and laying of *Earth Mat* at Tal-Lotlot l/o Mgarr, Mqabba/Siggiewi.

\* Advt. No. 116/66. Cable trenching and laying of cable at Farsons Street and St Gaetan Street, Hamrun.

\* Advt. No. 117/66. Construction of a *Substation* and Store at Marsaxlokk.

**Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 17th January, 1967, for:—**

Advt. No. 108/66. Supply of H.P. M.V. lamp 250 *watts*.

Advt. No. 109/66. Supply of *Distribution Transformer*.

**Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 24th January, 1967, for:—**

\* Advt. No. 113/66. Supply of *Plugs* and *Sockets* for Manoel Island.

A fee of 2/- will be charged for each tender.

(\*) Tenders appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

16th December, 1966.

## DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11 a.m. ta' nhar is-Sibt, is-7 ta' Jannar, 1967, fl-Uffiċċju Prinċipali, il-Furjana, jilqa' offerti magħluqin bil-bolli meħtieġa għall-provvista ta' "Band Saw" lid-Dipartiment tal-Pulizija.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu markati "Band Saw".

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

IMPRIŻA GĦALL-BEJĠH  
TAL-ĦALIB

## Offerta Nru. 37/66

Il-Manager jirċievi offerti sa nofs in-nhar ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Diċembru, 1966 għall-bejgħ ta' *Triang Minic Electric Motor-Way*.

Il-formoli ta' l-offerta u dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċċjal inkarigat mill-Offerti M.M.U., il-Ħamrun, (Tel. C. 24471, Est. 6) f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

## POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that he will receive sealed tenders, duly stamped, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. of Saturday, 7th January, 1967, for the supply of one Band-Saw to the Police Department.

Forms of tender and any further particulars regarding the conditions of the contract may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tenders shall be marked "Band-Saw".

16th December, 1966.

MILK MARKETING  
UNDERTAKING

## Tender No. 37/66

The Manager will receive tenders up to noon on Wednesday, 21st December, 1966 for the sale of a *Triang Minic Electric Motor-Way*.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Officer i/c Tenders M.M.U. Ħamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6) on any working day during normal office hours.

16th December, 1966.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI  
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[ 1022 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Electronics Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Rediffusion House, Gwardamanga, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-25 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Novembru, 1966, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Soċjetajiet il-lum il-25 ta' Novembru, 1966.

M. L. PETROCOCHINO.  
Registratur tas-Soċjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Electronics Limited, a limited liability company with registered office at Rediffusion House, Gwardamanga, were delivered for registration and publication on the 25th November, 1966. Registration was effected on the 25th November, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of November, 1966.

M. L. PETROCOCHINO,  
Registrar of Partnerships.

[ 1023 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Mediterranean Properties, Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ġew konsenjata ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-25 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Novembru, 1966, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Mediterranean Properties Ltd., a limited liability company with registered office at 10, South Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 25th November, 1966. Registration was effected on the 25th November, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1024 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fl-24 ta' Novembru, 1966, Carmelo Bellizzi & Co. Ltd., b'uffiċċju registrat 1 u 2, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni,

a) avviz tax-xolljiment tal-kumpannija,

b) avviz tal-hatra ta' l-istralcjarju.

Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 24th November, 1966, Carmelo Bellizzi & Co. Ltd., with a registered office at 1 and 2, Barriera Wharf, Valletta, delivered for registration and publication,

a) a notice of dissolution of the Company,

b) a notice of appointment of liquidator.

Registration was effected on the 25th November 1966.

Registry of Partnerships this 25th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1025 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fl-24 ta' Novembru, 1966, J. Stevenson Limited, b'uffiċċju registrat 11A, Lascaris Bldg., il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 24th November, 1966, J. Stevenson Limited, with a registered office at 11A, Lascaris Bldgs., Valletta, delivered for registration and publication, a notification of changes among directors. Registration was effected on the 25th November, 1966.

Registry of Partnerships this 25th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1026 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fl-24 ta' Novembru, 1966, Malta Fruit and Veg. Limited, b'uffiċċju registrat 27/28, Xatt Marina, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 24th November, 1966, Malta Fruit and Veg. Limited, with a registered office at 27/28, Pinto Wharf, Marina, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 25th November, 1966.

Registry of Partnerships this 25th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1027 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-26 ta' Novembru, 1966, CPL Developments Ltd., b'ufficju registrat 8, Triq Beresford, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizzoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 26th November, 1966 CPL Developments Ltd., with a registered office at 8, Beresford Street, Sliema, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Articles. Registration was effected on the 28th November, 1966.

Registry of Partnerships this 28th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1028 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assojjazzjoni li jikkostitwixxu National Export Bank, Ltd. Kumpannija b'reponsabbiltà limitata b'ufficju registrat 49, Triq Kristofru, Il-Belt Valletta, gew konsenjata ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-26 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Novembru, 1966 u certifikat ta' registrazzjoni gie mahrug fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting National Export Bank Ltd., a limited liability company with registered office at 49, Christopher Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 26th November, 1966. Registration was effected on the 28th November, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 28th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1029 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-28 ta' Novembru, 1966, Rediffusion (Malta) Limited kumpannija inkorporata fl-Ingilterra ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżekont dwar tibdil fid-diretturi jew Segretarju. Ir-registrazzjoni saret fid-29 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-29 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th November, 1966, Rediffusion (Malta) Limited, a company incorporated in England, delivered for registration and publication a return of alteration in the Directors or Secretary. Registration was effected on the 29th November, 1966.

Registry of Partnerships this 29th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1030 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fid-29 ta' Novembru, 1966, Daleross Properties (Malta) Limited, b'ufficju registrat 171, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizzoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fil-Memorandum. Ir-registrazzjoni saret fid-29 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-29 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 29th November, 1966, Daleross Properties (Malta) Limited, with a registered office at 171, Old Bakery Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the memorandum. Registration was effected on the 29th November, 1966.

Registry of Partnerships this 29th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1031 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-28 ta' Novembru, 1966, Prosan (Malta) Limited b'ufficju registrat "The Lodge", Il-Wied ta' Hal Balzan, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni,

a) kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li biddlet l-ufficju registrat ghal 32/34, Triq il-Kanun, il-Hamrun,

b) rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fid-29 ta' Novembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-29 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th November, 1966, Prosan (Malta) Limited, with a registered office at "The Lodge", Balzan Valley, Balzan, delivered for registration and publication,

a) a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to 32/34, Cannon Road, Hamrun,

b) a notification of changes among directors. Registration was effected on the 29th November, 1966.

Registry of Partnerships this 29th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1032 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Wool and Leather Co. Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat 60, Ix-Xatt ta' Pinto, il-Marsa, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-29 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fid-29 ta' Novembru, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-29 ta' Novembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Wool and Leather Co. Ltd., a limited liability company with registered office at 60, Pinto Wharf, Marsa, were delivered for registration and publication on the 29th November, 1966. Registration was effected on the 29th November, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 29th day of November, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1033 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi fit-30 ta' Novembru, 1966, Medcoms Limited, b'ufficju registrat 4, Triq l-Imsida, il-Gzira, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Dicembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Dicembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 30th November, 1966, Medcoms Limited, with a registered office at 4, Msida Road, Gzira, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 1st December, 1966.

Registry of Partnerships this 1st day of December, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1034 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-1 ta' Dicembru, 1966, Trend (Malta) Ltd., b'ufficju registat 30, Triq it-Torri, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Dicembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Dicembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 1st December, 1966, Trend (Malta) Ltd., with a registered office at 30, Tower Road, Sliema, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 1st December, 1966.

Registry of Partnerships this 1st day of December, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1035 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assojjazzjoni li jikkostitwixxu Jep Investments Limited, kumpannija b'responsabbilta limitata b'ufficju registat 3, Triq Parades, San Pawl il-Bahar, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-29 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Dicembru, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahrug fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Dicembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Jep Investments Limited, a limited liability company with registered office at 3, Parades Street, St Paul's Bay, were delivered for registration and publication on the 29th November, 1966. Registration was effected on the 1st December, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 1st day of December, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1036 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assojjazzjoni li jikkostitwixxu Salina Bay Hotel Company Ltd., kumpannija b'responsabbilta limitata b'ufficju registat 111, Triq San Trofimu, tas-Sliema, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-29 ta' Novembru, 1966. Ir-registrazzjoni saret fl-1 ta' Dicembru, 1966, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahrug fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-1 ta' Dicembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Salina Bay Hotel Company Ltd., a limited liability company with registered office at 111, St Trophimus Street, Sliema, were delivered for registration and publication on the 29th November, 1966. Registration was effected on the 1st December, 1966, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 1st day of December, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

[ 1037 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-23 ta' Novembru, 1966, Mifsud Brothers (Investments) Ltd., b'ufficju registat "Great Britain House", 67, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li biddlet l-ufficju registat ghal "Maritime House", 67, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta. Ir-registrazzjoni saret fit-2 ta' Dicembru, 1966.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-2 ta' Dicembru, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 23rd November, 1966, Mifsud Brothers (Investments) Ltd., with a registered office at "Great Britain House", 67, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to "Maritime House", 67, South Street, Valletta. Registration was effected on the 2nd December, 1966.

Registry of Partnerships this 2nd day of December, 1966.

**M. L. PETROCOCHINO,**  
Registrar of Partnerships.

## AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[ 342 ]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond Awja tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-2 ta' Marzu, 1966, Federika Ciappara u oħrajn talbu li tigi dikjarata miftuha favur Caterina armla ta' Joseph Ciappara in kwantu għal terz (1/3), favur Federika xebba Ciappara in kwantu għal terz (1/3) ieħor, u favur Domenico, Maria armla minn Joseph Buhagiar u Salvina armla minn Andrea Bonnici, ahwa Fenech, in kwantu għal parti waħda minn disgha (1/9) kull wiehed u waħda minnhom, es-successjoni ta' Joseph Ciappara, bin Victor u Marianna Depasquale, imwieled Floriana u mist f'King George V Hospital, Floriana fl-14 ta' Novembru, 1961, fl-età ta' 71 sena, minghajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court/Second Hall, on the 2nd March, 1966, Federika Ciappara and others prayed that the succession of Joseph Ciappara the son of Victor and of Marianna Depasquale, born at Floriana and who died intestate at the King George V Hospital, Floriana, on the 14th November, 1961, aged 71 years, be declared open in favour of Caterina the widow of Joseph Ciappara one third (1/3) portion, in favour of Federika Ciappara, a spinster, another third (1/3) portion, and in favour of Domenico, Maria the widow of Joseph Buhagiar and Salvina the widow of Andrea Bonnici, brother and sisters Fenech, one ninth (1/9) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-zmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jigi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 1 ta' Dicembru, 1966.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 1st day of December, 1966.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[ 343 ]

*Translation.*

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-3 ta' Dicembru, 1966, fuq rikors ta' Grazio Pace gie iffessat il-jum tal-Erbgha 11 ta' Jannar, 1967, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tat-18 ta' Novembru, 1966), li għandu jsir fid-dar "Fox" Magri Street, Marsa, ta:-

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 3rd December, 1966, on the application of Grazio Pace Wednesday, 11th January, 1967, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 18th November, 1966), to be held at "Fox" house, Magri Street, Marsa, of:-

Refrigerator tal-elettriku tal-marka "Kreffit" arjoġġ tal-hait f'kaxxa tal-kawba, makna tal-hjata, tar-riglejn "Singer" Cabinet, Nru. 3456. Linfa tal-elettriku tal-hgieg bi 18-il brazz u Linfa oħra b'sitt brazzi u għamara tad-dar, maqbudin mingħand Alfred Farrugia.

A "Kreffit" electric refrigerator, a wall clock in a mahogany case, "Singer" cabinet treadle sewing machine No. 3456, an electric glass chandelier with 18 brackets, another chandelier with 6 brackets and household furniture, seized from the possession of Alfred Farrugia.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 3 ta' Dicembru, 1966.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of December, 1966.

JOSEPH AZZOPARDI,  
Irkantatur Pubbliku.

JOSEPH AZZOPARDI,  
Public Auctioneer.

**Legat taż-Żwieg****Imħolli minn Salvatore Refalo**

L-Aġent Kummissarju għal Ghawdex igharraff illi x-xebbiet ta' hawn taht ġew eletti biex jirċievu Legat taż-Żwieg imħolli minn Salvatore Refalo, għal nies foqra minghajr l-ebda preferenza minhabba raġuni ta' konsangwinità jew affinità mal-fundaturi jew persuni oħra:

1965

Lucy Haber, bint Peter, ix-Xewkija.

Margaret Azzopardi, bint Joseph, is-Sannat.

Margaret Calleja, bint Nikol, il-Munxar.

Elizabeth Hili, bint Carmel, ix-Xewkija.

Jane Cassar, bint Paul, ix-Xewkija.

Mary Borg, bint Paul, il-Munxar.

Marija Carmela Azzopardi, bint Toni, ix-Xewkija.

Rose Curmi, bint Manwiel, is-Sannat.

Mary Mizzi, bint Nikol, il-Għarb.

Ewgenja Borg, bint il-mejjet George, is-Sannat.

Is-16 ta' Diċembru, 1966.

**Marriage Legacy****Founded by Salvatore Refalo**

The Acting Commissioner for Gozo notifies that the undermentioned spinsters have been elected to receive a Marriage Legacy founded by Salvatore Refalo in favour of poor spinsters without any preference whatsoever by reason of consanguinity or affinity with the founders or other persons:

1965

Lucy Haber, daughter of Peter, Xewkija.

Margaret Azzopardi, daughter of Joseph, Sannat.

Margaret Calleja, daughter of Nikol, Munxar.

Elizabeth Hili, daughter of Carmel, Xewkija.

Jane Cassar, daughter of Paul, Xewkija.

Mary Borg, daughter of Paul, Munxar.

Marija Carmela Azzopardi, daughter of Toni, Xewkija.

Rose Curmi, daughter of Manwiel, Sannat.

Mary Mizzi, daughter of Nikol, Għarb.

Ewgenja Borg, daughter of late George, Sannat.

16th December, 1966.

**PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA****NEW PUBLICATION**

**Report on the working of the Land Department for the year 1963 — Price 3d.**

*Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni  
Printed at the Department of Information*

RIVEDUT—MEJJU, 1966

REVISED—MAY, 1966

## DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

## DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

## PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI

## OFFICIAL PUBLICATIONS

Abattoirs (Inspections) by W.M. Gillespie ... ..	4d	Gozo Civic Council Estimates 1964/65 ... ..	6d
Accounting and Financing Procedure An Outline on, ... ..	2s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1965/66 ... ..	6d
Afforestation of Waste Lands and Treeplanting by H.G. Keith ...	6d	Gozo Local Government Elections Report (1961) ... ..	2d
Afforestation and Water Conservation, by A. P. F. Hamilton, C.I.E., O.B.E., M.C. ... ..	2s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English) ... ..	6d
Avro-York Aircraft Crash, Report Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metropolitan Airlines Ltd, October 1963 ... ..	3s 6d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese) ... ..	6d
Approved Estimates 1962/63 ... ..	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57 ... ..	1s 0d
Approved Estimates 1963/64 ... ..	8s 0d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Development, 6th September 1963 ...	1s 0d
Approved Estimates 1964/65 ... ..	8s 0d	Malta Financial Report 1959/60 ... ..	8s 0d
Approved Estimates 1965/66 ... ..	8s 0d	Malta Financial Report 1960/61 ... ..	8s 0d
Budget Speech 1965/66 ... ..	1s 0d	Malta Financial Report 1962/63 ... ..	8s 0d
Carriageway Markings ... ..	3d	Malta Financial Report 1963/64 ... ..	8s 0d
Colonial Regulations Part I ... ..	1s 6d	Malta Financial Report 1964/65 ... ..	8s 0d
Colonial Regulations Part II ... ..	3s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961 ... ..	1s 6d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959) ... ..	1s 6d	Manoel Theatre Report ... ..	2d
Constitutional Future of Malta (English) ... ..	6d	Medical Services Commission, Report of (1957) ... ..	3s 3d
Constitutional Future of Malta (Maltese) ... ..	6d	Muirie Report on Bailey (Malta Ltd.) Plant Protection Needs in Malta by J.C.F. Hopkins ... ..	2d
Dairying in Malta and the Government Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S. ... ..	6d	Port of Malta Development Scheme Primary Schools 1948, Report on ...	1s 3d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each ... ..	1s 0d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Nazjonalista: —	
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) ... ..	(price varies)	Ministeru ta' l-Agrikoltura, Eneġġija u Komunikazzjonijiet ...	6d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta, July 1965 ... ..	1s 0d	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ...	3d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta, January 1966 ... ..	1s 0d	Ministeru tal-Gustizzja ... ..	3d
Financial Statement 1961/62 ... ..	6c	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu ... ..	6d
Future, The (2) ... ..	1s 0d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ...	8d
General Elections (Results) 1950 ... ..	6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ... ..	3d
General Elections (Results) 1955 ... ..	6d	Religious Instruction Board, Report on ... ..	4d
General Elections (Results) 1966 ... ..	1s 0d	Public Service Commission (Function and Procedure) ... ..	6d
Government Proposals on Pay and Grading Structure of Non-Industrial Employees in the Malta Government Service (1959) ...	6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1965	3s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1961/62 ... ..	6d	Staff List of the Government of Malta 1965 ... ..	5s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63 ... ..	6d	University Commission Report (1957) Utilization of Solar Energy, by Dr Harold Haywood ... ..	6d
	6d	Work of the Industrial Development Board ... ..	6d

## PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI

## LEGAL PUBLICATIONS

Awards by the Malta Arbitration Tribunal, 1949/63 (in Maltese) ... ..	2s 2d	Constitutional Commission Report	3s 0d
Constitution (Malta) 1936 ... ..	4d	Rapport tal-Kummissjoni Kostituz-	
Constitution (Malta) 1939 ... ..	6d	zjonali Ta' Malta ... ..	3s 0d
Constitution (Malta) (Index) 1947 ... ..	1s 0d	Ordinances Enacted during 1950 ... ..	1s 6d
Constitutional Conference 1958 ... ..	1s 0d	Ordinances Enacted during 1951 ... ..	5s 0d
Constitution (Order in Council) 1959	1s 0d	Ordinances Enacted during 1960	
Constitution for Independence 1964		(Part II) ... ..	5s 0d
(proposed) ... ..	2s 6d	Ordinances Enacted during 1961	
Commercial Partnership Commission		(Part II) ... ..	5s 0d
Report of 1956 ... ..	2s 0d	Ordinances Enacted during 1962	
Independence Constitution ... ..	3s 0d	(Parts I and II) (each) ... ..	5s 0d
Constitutional Future of Malta, The	6d	Ordinances Enacted during 1963	
Il-Futur Kostituzzjonali ta' Malta	6d	(Parts I and II) (each) ... ..	5s 0d
Decisions by the Umpire (National		Ordinances Enacted during 1964	
Assistance and Insurance) 1961	1s 6d	(Parts I and II) (each) ... ..	5s 0d
Decisions of H.M. Superior Courts		Ordinances Enacted during 1965	
(in Maltese) each ... ..	4d	(Part I) ... ..	5s 0d
Economic Commission, Interim		Standing Orders of the Legislative	
Report ... ..	1s 9d	Assembly (1961) ... ..	1s 0d
Economic Commission Report 1957		Statement of Policy on Constitutional	
(H.M.S.O.) ... ..	1s 6d	Reform ... ..	2d
Economic Problems of Malta by		Statements regarding the Malta	
T. Balogh ... ..	4s 0d	(Constitution) Order in Council	
Import Duties Tariff (1964) with		1961 (March-April 1962) ... ..	6d
Index ... ..	8s 10d	Taxes, Duties, Fees and other Sour-	
Independence Bill (House of Com-		ces of Revenue (1962) ... ..	2s 3d
mons) ... ..	1s 0d	Taxes, Duties, Fees and other Sour-	
Independence Conference 1963		ces of Revenue (1963) ... ..	2s 3d
(H.M.S.O.) ... ..	8s 6d		

## SERJE TA' TRATTATI

## TREATY SERIES

No. 1 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on Mutual Defence and Assistance ... ..	4d	No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ... ..	4d
No. 2 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on Financial Assistance ... ..	4d	No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ... ..	4d
No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard ... ..	4d	No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance ... ..	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta ... ..	4d	No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation ... ..	4d